

Putonghua Zhuyin Langdu Wenxuan

普通話注音朗讀文選(九)

Dangdai Yingxiong

当代英雄

Shanxisheng Jiaoyuting Bian

陝西省教育廳編

Shanxi Renmin Chubanshe

陝西人民出版社

普通話注音朗讀文選(九)

陝西省教育廳編

*

陝西人民出版社出版(西安北大街109號)

西安市書刊出版登記證登字第001號

陝西省印刷廠印刷 陝西省新華書店發行

*

787×1092 1/32·精印張·12,558字

1960年7月第1版

1960年7月第1次印刷

印數：1—10,000 定價：(5)七分

統一書號：T9004·14

DANGDAI YINGXIONG

Zhuāngyán ~~Wángwáng~~ de ~~Rénmín~~ Dàhuìtáng de
 庄 严 ~~王 王~~ 的 ~~人 民~~ 大 会 堂 的
 dīngbù fán-xīng shǎnyào, zài tā de xiàmiàn, yúnjí-
 顶 部 繁 星 闪 耀, 在 它 的 下 面, 云 集
 zhe shèhuìzhūyì jiànshè de qúnxīng. zài zhè yòng
 着 社 会 主 义 建 设 的 群 星。 在 这 用
 qíjī bānde sùdù jiànchéng de rénmin gōngdiàn lì,
 奇 迹 般 的 速 度 建 成 的 人 民 宫 殿 星,
 zuòzhe chuāngzàole wàn-qian qíjī de xīnrén. Lái zì
 坐 着 创 造 了 万 千 奇 迹 的 新 人。 来 自
 quán-guó gè-dì de liùqiān duō míng dāngdài yīngxióng
 全 国 各 地 的 六 千 多 名 当 代 英 雄
 —hèhuìzhūyì jiànshè de jiéchū dàibiào, jīntiān,
 —社 会 主 义 建 设 的 杰 出 代 表, 今 天,
 zài zhèlǐ shènglì huìshì; Zài zhèlǐ xiàng Dǎng hé
 在 这 里 胜 利 会 师; 在 这 里 向 党 和
 Máo Zhǔxí huìbào zhènnàn shān-hé de dàyuèjìn de
 毛 主 席 汇 报 震 撼 山 河 的 大 跃 进 的
 guānghuī chéngjiù; Zài zhèlǐ zhǎnshì chuāngzào lìshǐ
 光 辉 成 就; 在 这 里 展 示 创 造 历 史

de shèhuìzhūyì jiànshè qúnzhòng yùndòng de wěidà
 的 社会主义 建设 群众 运动的 伟大
 lìliang.
 力量。

Yíge huānlède jīdòng-rénxīnde shíkè dào le: Jùguāng-
 一个 欢乐的 激动人心的 时刻 到了: 聚光
 dēng bǎ guāngkuòde dàtīng zhàoyào chéng yípiàn guāng-
 灯 把 广阔的 大厅 照耀成 一片 光
 hǎi, yuèshēng gāoáng shēngqǐ; Dǎng hé guójiā de
 海, 乐声 高昂 升起; 党 和 国家的
 lǐngdǎotóu hé tái xià liùqiān duō shèhuìzhūyì jiànshè
 领导人 和 台下 六千 多 社会主义 建设
 de xiānjīn shēngchǎnzhě, bù, hé chuāngzào gāo-sùdù
 的 先进 生产者, 不, 和 创造 高速度
 de qiān-bǎi wàn qúnzhòng de xīn lián zài yìqǐ le,
 的 千百万 群众 的心 连 在一起了,
 shuǐ hé rǔ jiāoróng zài yìqǐ le. Yízhāngzhāng huān-
 水 和 乳 交融 在一起了。 一张张 欢
 xiào dòngren de liǎn; Yízhēn gāoguò yízhēn de
 笑 动人的 脸; 一阵 高过 一阵 的
 kǔngshēng, xiāng jùléi gǎnguò tiānkōng; Zhè shì
 掌声, 象 巨雷 渡过 天空; 这 是
 xiàng jiù-shìjiè, jiù-zhìdù, jiù-lìliang tiāozhàn de
 向 旧世界、 旧制度、 旧力量 挑战 的

shēngyīn; Zhè shì dàyuèjìn hé gāo-sùdù de shēngyīn;
声音; 这是大跃进和高速度的声音;

zhè shì xuāngào zǒnglùxiàn shènglì de shēngyīn. Jiù
这是宣告总路线胜利的的声音。就

zài zhè duǎnduǎnde jǐ-fēn zhōng de shíjiān lǐ, wǒ-
在这短短的几分钟的时间里,我

men kànjiànle wǒmen qiángdà lìliang de suǒzài,
们看见了我們强大力量的所在,

wǒmen wēidà shènglì de yuánquán: Dǎng, lǐngxiù hé
我們伟大胜利的源泉: 党, 领袖和

qúnzhòng qīnmìdì zhàn zài yìqǐ.
群众亲密地站在一起。

Lǎo-yīngxióng Mèng Tàì, zuò zài zhǔxítái shàng,
老英雄孟泰, 坐在主席台上,

yímiàn xīngfēndì gǔzhǎng, yímiàn wēixiàozhe wàngzhe
一面兴奋地鼓掌, 一面微笑着望着

tái xià qīnmìde huǒbàn. Duōme xióngzhuàng de zhèn-
台下亲密的伙伴。多么雄壮的阵

róng, duōme wàngshèng de shìqì a! xīngfèn hé
容, 多么旺盛的士气啊! 兴奋和

jīdòng huì bǎ rén lǐngjìn dào huíyì lǐ. 1950 nián
激动会把人领进到回忆里。1950年

de dì-yí cì Qúnyīnghuì, dào huì de yǒu bābāi duō
的第一次群英会, 到会的有八百多

dàibiǎo. cóng nà shí qǐ, wǒmen zǒuguòle yíduàn
 代表。从那时起，我們走过了 一段
 wéidàde hángchéng, wǒmen de zǔguó yǒule jùdà de
 伟大的 航程，我們的 祖国 有了 巨大的
 fāzhǎn, hé zhège fāzhǎn chéng zhèngbǐ, xiānjìn shēng-
 发展，和 这个 发展 成 正比，先进 生
 chǎnzhě de duìwǔ yě kōngqíandi zhuàngdà le. Jīn-
 产者 的 队伍 也 空前地 壮 大 了。今
 ián shàngbànnián, quán-guó gōngyè, jīběn jiànshè, jiāo-
 年 上半年，全 国 工业，基本 建设、交
 tōng yùnshū, cái-mào zhànxiàn shàng de èrshí liù
 通 运输、财 贸 战线 上 的 二十 六
 ge hángyè, jiù yǒngxiànchū xiānjìn jītǐ jìn sānshí
 个 行业，就 涌现出 先进 集体 近 三十
 wàn ge, xiānjìn shēngchǎnzhě sānbǎi liùshí duō wàn
 万 个，先进 生产者 三百 六十 多 万
 rén, qízhōng yǒu wúshí sì wàn fùrǔ, zhè jiùshì shuō,
 人，其中 有 五十 四 万 妇女，这 就是 说，
 zài zhè sì-tiáo zhànxiàn shàng měi shí-ge duō rén jiù
 在 这 四 条 战线 上 每 十 个 多 人 就
 yǒu yíge xiānjìn shēngchǎnzhě. Zhǐshì shàngbànnián,
 有 一个 先进 生产者。只是 上半年，
 tāmen tíchū de hélìhuà jiànyì jiù yǒu èrqiān jiǔbǎi
 他們 提出 的 合理化 建議 就有 二千 九百

yīshí sān wàn jiàn, bìngqiě yǒu yīqiān sānbǎi líng
一 十 三 万 件, 并 且 有 一 千 三 百 零

wǔ wàn jiàn yǐjīng shíxiàn le.
五 万 件 已 经 实 现 了。

Wǒmen wéishénme bú zìhào ne? Wǒmen yǒu wéi-

我 们 为 什 么 不 自 豪 呢? 我 们 有 伟
dà, guāngróng, zhèngquè de Dǎng, wǒmen yòu yǒu zhè-
大, 光 荣、 正 确 的 党, 我 们 又 有 这
yang yīzhī qínáo zhìhuì liánxi zhe qiānbǎi wàn
样 一 支 勤 劳 智 慧 联 系 着 千 百 万

qúnzhòng de xiànjìn duìwǔ, yǒu shénme xióngxīn dà-
群 众 的 先 进 队 伍, 有 什 么 雄 心 大

zhì bùkěyǐ shíxiàn ne? "Tiān yǒu bà, wǒmen jǔde-
志 不 可 以 实 现 呢? "天 有 把, 我 们 举 得

qǐ; Dì yǒu huán, wǒmen tídeqǐ! " Wǒmen yíding néng
起; 地 有 环 我 们 提 得 起! " 我 们 一 定 能

bǎ Zhōngguó fānzhuānguolai! Zhèxiē dàyuèjìn de qí-
把 中 国 翻 转 过 来! 这 些 大 跃 进 的 旗

shǒu, lái zì wǒmen yīngxióng zǔguó de gège jiǎoluò;
手, 来 自 我 们 英 雄 祖 国 的 各 个 角 落:

Fúróude gāoyuán, gāoyúde cǎodì, nóngmìde sēnlín, liáo-
富 饶 的 高 原、 膏 腴 的 草 地、 浓 密 的 森 林、 辽

kuòde gēbì, bōlàng xiōngyǒng de jiānghé hǎiyáng,
阔 的 戈 壁、 波 浪 汹 涌 的 江 河 海 洋、

wéidào chóngshān jùnlǐng..... tāmen qīnyǎn kànjiàn
巍峨的 崇山 峻岭..... 他們 亲眼 看見
zǔguó měi yíkuài tǔdì yǒule zěnyàng jùdà de biànhuà.
祖國 每 一块 土地 有了 怎样 巨大 的 变
huà. Wǒmen yuánlái yǒuxiē shénme ne? Pínqūn fèihuà.
化。 我們 原来 有些 什么 呢? 貧困、 废
xū, gūlínglíngde jǐ-zuò pòlàn gāolú, bàn-shìjì yǐqián
墟, 孤伶伶的 几座 破烂 高炉, 半世紀 以前
chūchǎng de jīqì, dǎotade kuàngjǐng, yāncōng shàng de
出廠 的 機器、 倒塌的 矿井、 烟囱 上 的
niǎocháo..... Kěshì wǒmen shénme yě xūyào a,
鳥巢..... 可是 我們 什么 也 需要 阿,
wǒmen de lièchē jiāsù bēnchí, wǒmen zài jǐ-nián de
我們 的 列車 加速 奔馳, 我們 在 几年的
shíjiān nèi, chūbù zǎojiùle yíge bǐjiào wánzhěng de
時間 內, 初步 造就了 一个 比較 完整 的
gāngtiě hé jīxiè gōngyè tǐxì, wǒmen yǒule xǔduō
鋼鐵 和 机械 工業 體系, 我們 有了 許多
xīnde gōngyè bùmén. Zài zhèlǐ zuòzhe de gāngtiě
新的 工業 部門。 在 这里 坐着的 鋼鐵
zhànxiàn shàng de yīngxióng, tāmen de chūfādì yǐ
戰線 上 的 英雄, 他們的 出發地 已
bù zhǐshì Ànshān, tāmen hái lái zì Yángzǐ Jiāng
不 只是 鞍山, 他們 還 來自 揚子 江

bian Dàqīng Shān lù hé Jiāyùguān xià de dà gāng-
 边 大 青 山 麓 和 嘉峪关 下 的 大 钢
 tiě qǐyè, hái yǒu lái zì Shāndōng, Ānhuī, Jiāngsu, 铁 企 业, 还 有 来 自 山 东、 安 徽、 江 苏、
 Hénán, Sìchuān, Gānsù, Guǐzhōu děng de xiǎo-gāolúqún.
 河 南、 四 川、 甘 肃、 贵 州 等 的 小 高 炉 群。
 Zài zuò de búdàn yǒu Mǎ Héngchāng, Zhān Shuǐjīng
 在 座 的 不 但 有 马 恒 昌、 詹 水 晶
 zhèyàng de lǎo-yīngxióng, érqiě yǒu zhìzào pēnqì
 这 样 的 老 英 雄, 而 且 有 制 造 喷 气
 fēijī, qìchē, tuōlājī, zhòngxíng jīchuáng, jīngmì yìqì,
 飞 机、 汽 车、 拖 拉 机、 重 型 机 床、 精 密 仪 器、
 chéng-tào gōngyè shèbèi de qīngnián jīxiè gōng rén,
 成 套 工 业 设 备 的 青 年 机 械 工 人,
 yǒu lái zì xǔduō xiàn hé gōngshè de xiǎoxíng gōng-
 有 来 自 许 多 县 和 公 社 的 小 型 工
 chǎng de shēngchǎn néngshǒu. Shíyóu zhànxiàn de
 厂 的 生 产 能 手。 石 油 战 线 的
 shìgōng, yǐ zǒuchū Yùmén, zài Sìchuān Pén dì, Cháidámò
 职 工, 已 走 出 玉 门, 在 四 川 盆 地、 柴 达 木
 Cǎoyuán, Kèlāmǎ yī ān zhuāng le xīyóu jī, ér xǔduō xiǎoxíng
 草 原、 克 拉 玛 依 安 装 了 吸 油 机, 而 许 多 小 型
 liányóuchǎng yě kāishǐ shēngchǎn shíyóu le. Diànzhàn,
 炼 油 厂 也 开 始 生 产 石 油 了。 电 站、

měikuàng zǎo yǐ búshì qū zhǐ kě shù, érsì rú tóng
 煤矿 早已不是屈指可数,而是如同
 fán-xīng le. Ràng píngdì shēngqǐ gōngchǎng, gāolóu de
 繁星了。让平地升起工厂、高楼的
 néng-gōng qiǎo-jiàng, lái zì nèidì hé biānjiāng, lái
 能工巧匠,来自内地和边疆,来
 zì zǔguó de měi yíkuài tǔdì. Wǒmen wú fǎ xiāng-
 自祖国的每一块土地。我们无法详
 xì miáoshù huǒchē shì zěnyàng tōngxiàng Dà-xīnán,
 细描述火车是怎样通向大西南、
 Dà-xīběi de, gèng wú fǎ jièshào měi ge xiānjìn
 大西北的,更无法介绍每个先进
 shēngchǎnzhě de fēng-gōng wéi-jì. Wǒmen yíqiè de
 生产者 的丰功伟绩。我们一切的
 yíqiè dōu shì hěn hǎo hěn hǎo hěn hǎo de!
 一切都是很好很好很好的!

Zài huānhuā shènglì de shíhòu, rénmen bìrán huì
 在欢呼胜利的时候,人们必然会
 xiǎngqǐ qǔde shènglì de juédingxìng lìliàng——wǒmen
 想起取得胜利的 决定性 力量——我们
 wēidàde Dǎng, wǒmen wēidàde lǐngxiù Máo Zhǔxí,
 伟大的党, 我们伟大的领袖毛主席。
 Shì Dǎng hé Máo Zhǔxí, gēnjù rénmin qúnzhòng de
 是党和毛主席,根据人民 群众 的

yuànwàng, zhìdìngle yì-tiáo nénggòu chōngfēn dòngyuán
 愿望，制定了一条能够充分动员

rénmín jījīxíng zhūdòngxíng de zōnglùxiàn, rénmin
 人民积极性主动性的总路线，人民

qúnzhòng bǎ zōnglùxiàn zhāngwò zài zìjǐ shǒu lǐ,
 群众把总路线掌握在自己手里，

shǐ tā chéngwéi bùkě zǔdǎng de qiángdà lìliang,
 使它成为不可阻挡的强大力量，

bǎ wǒmen de guójiā tuīshàngle gāo-sùdù qiánjìn de
 把我们的国家推上了高速度、前进的

dàolù. Qǐng kànkan ba, zuò zài Lóngyān Tiěkuàng
 道路。請看看吧，坐在龙烟铁矿

de Mǎ Wànshuǐ tóngzhì lǐngdǎo de xiǎozǔ shí nián
 的馬万水同志领导的小組十年

lái yuányuè chāot wánchéng jìhuà, jiǔcì chuàngzàole
 来、月月超额完成计划，九次创造了

hēisè jīnshǔ jué-jìn de zuì gāo jìlù, xiànzài jué-jìn
 黑色金屬掘进的最高记录，現在掘进

xiàolǜ bǐ 1949 nián jù zēng yībǎi bāshí bèi, chéng-
 效率比1949年激增一百八十倍，成

wéi yí-miàn "Shí nián jū guànjūn, jiǔ-cì dēng
 为第一面“十年居冠軍，九次登

gāofēng" yǒng bù tuì sè de hóngqí. Běnxī Gāngtiě
 高峯”永不褪色的紅旗。本溪鋼鐵

Gōngsī Dì-Yī Liàntiěchǎng de dàibiǎo Péng Shíhuá
 公司 第一 炼铁厂的 代表 彭 石华
 tóngzhì huì gàosu nǐ: 1958 nián, zhège chǎng yòng
 同志 会 告诉 你: 1958 年, 这个 厂 用
 lǎo diào le yá de gāolú jìnxíng shēngchǎn, yí nián
 老 掉了 牙 的 高炉 进行 主 产, 一 年
 de chǎnliàng xiāngdāngyú dì-yí ge wǔ nián jìhuà
 的 产量 相当于 第 一 个 五 年 计划
 chǎnliàng de wǔ diǎn qī bèi, zài tóng, hǎoxiàng wú
 产量 的 五 点 七 倍, 嘛 听, 好象 无
 fǎ xiāngxìn, ránér què shì shìshí, Yùmén Yóukuàng
 法 相信, 然而 却 是 事实。玉 门 油 矿
 Sūn Défú zuànjǐngduì de liùshí liù míng gōngren, zhǐ
 孙 德福 钻井队 的 六 十 六 名 工 人, 只
 yòng le sì nián líng bā-gè yuè yòu èrshí wǔ tiān de
 用 了 四 年 零 八 个 月 又 二 十 五 天 的
 shíjiān, zuànchéng le shíyī-kǒu yóujiǐng, jìn-chǐ èrwàn
 时 间, 钻 成 了 十 一 口 油 井, 进 尺 二 万
 qīqiān dībǎi mǐ, bǐ Yùmén Yóukuàng jiěfàng qián
 七 千 七 百 米, 比 玉 门 油 矿, 解 放 前
 shí nián zuànjǐng jìn-chǐ de zǒnghé hái duō èrqiān
 十 年 钻 井 进 尺 的 总 和 还 多 二 千
 èrbǎi mǐ. Zhèxiē néng lìng rén xiāngxìn ma? Shìshí
 二 百 米。这 些 能 令 人 相 信 吗? 事 实

shì wú fǎ bù xiāngxìn de. Zhè yíqiè dōu jiàn-
 是 无 法 不 相 信 的。这 一 切 都 建
 zhù zài yíge qiángdàde lìliang shàng: wǒmen měi
 筑 在 一 个 强 大 的 力 量 上: 我 们 每
 ge rén dōu dǒngde sùdù duì wǒmen yǒu duōdàde
 个 人 都 懂 得 速 度 对 我 们 有 多 大 的
 yìyì.
 意 义。

Lǎo yīngxióng Zhan Shuǐjīng yòu yí-cì lái dào
 老 英 雄 詹 水 晶 又 一 次 来 到
 Běijīng le. Zhè shì ge yǒngyuǎn gāo jǔ hóngqí de
 北 京 了, 这 是 个 永 远 高 举 红 旗 的
 qíshǒu. Tā shì Dàlián Zāochuānchǎng de chēgōng,
 旗 手。他 是 大 连 造 船 厂 的 车 工,
 cóng 1947 nián dào xiànzài shíyí nián yòu shíyí-ge
 从 1947 年 到 现 在 十 一 年 又 十 一 个
 yuè méiyǒu chūguò fèipǐng hé fǎnshǒuhuó, bìngqiě
 月 没 有 出 过 废 品 和 返 手 活, 并 且
 zài tè-dàyuèjìn de 1958 nián wánchéng le èrshí-ge
 在 特 大 跃 进 的 1958 年 完 成 了 二 十 个
 yuè de gōngzuòliàng, jīnnián yòu yòng liù-ge yuè
 月 的 工 作 量, 今 年 又 用 六 个 月
 de shíjiān wánchéng le yí nián líng yí tiān de gōng-
 的 时 间 完 成 了 一 年 零 一 天 的 工

zuòliàng. Dào huì de chéng qiān ge xiānjīn jítǐ de
 作量。到会的成千个先进集体的
 dàibiào, hé xiānjīn shēngchǎnzhě dàibiào, dōu shì
 代表和先进生产者代表，都是
 xiàng Zhān Shuǐjīng yíyàng gǎn zài shíjiān qián-
 象詹水晶一样赶在时间前
 miàn de rén.
 面的人。

Gāo-sùdù, xūyào rénmín jùyǒu gāoshàngde gòng-
 高速度，需要人民具有高尚的共
 chǎnzhǎyī fēnggé. Táo Dènměi, Ānhuī Huáinán Fādiànchǎn,
 产主义风格。陶德美，安徽淮南发电厂
 Guōlú Fēnchǎng fē-zhǔrèn, bùdàn shì shí nián lái
 锅炉分厂副主任，不但十年来
 de ānquán shēngchǎn mófàn, yě shì shě jǐ wèi gōng
 的安全生产模范，也是舍己为公
 qiǎngjiù guōlú de yīngxióng. Jīnnián 9 yuè 12 rì,
 抢救锅炉的英雄。今年9月12日，
 guōlúshàng yǒu yíge fāmén méiyǒu guānhǎo, dàliàng
 锅炉上有一个阀门没有关好，大量
 xiàng wài lòu shuǐ lòu qì, yǎnkǎnzhe yào yǐngxiǎng
 向外漏水漏气，眼看着要影响
 fādiàn, yǐngxiǎngdào gè ge gōngchǎng de yòng diàn,
 发电，影响到各个工厂的用电。

érqié yǒu kěnéng shāohuài guōlú. Zhè shí, wūzǐlǐ
而且有可能烧坏锅炉。这时，屋子里

mímànzhè rè dào Sheshì qī-bāshí dù de zhēngqì,
弥漫着热到摄氏七十八度的蒸气，

shénme yě kàn bú jiàn le. Tā háo bù yóu yù dì chōng-
什么也看不见了。他毫不犹豫地冲

jìn le wūzi, zài shuǐwù zhōng qù guān fā mén. Tā de
进了屋子，在水雾中去关阀门。他的

shǒu, liǎn, gēbei bèi tàng-shàng, tā yùnlèguòqù,
手、脸、胳膊被烫伤，他晕了过去，

ránér tā zhōngyú páichú le zhè cì kěnéng fāshēng de
然而他终于排除了这次可能发生的

dà-gùhēng, bǎozhèng le fādiàn jī zhèngcháng de yùn-
大故障，保证了发电机正常的运

zhuǎn, bǎozhèng le xǔduō gōngchǎng, kuàngshān zhāochǎng
转，保证了许多工厂、矿山照常

chéngchǎn. Shǎnxī Shěng Xīběi Guómian 1 Chǎng xī-
生产。陕西省西北国棉一厂细

shā chējiān nǚ-zhíchéngōng Zhào Mèngtáo, qī nián lái
纱车间女值车工赵梦桃，七年来

yízhí shì yuèyuè chāoqé wánchéng guójiā jìhuà, bìng-
一直是月月超额完成国家计划，并

qiè qīnshǒu bǎ zìjǐ de jīngyàn jiàochuī le shíèr ge gōng-
且亲手把自己的经验教会了十二个工

rén. Tā zǒngshì bǎ kùnnán liúgěi zìjǐ, bǎ fāng-
人。她总是把困难留给自己,把方
biàn sònggěi biérén, bāngzhù biérén gǎnshàng zìjǐ.
便送给别人,帮助别人赶上自己。

Tā céng bù zhǐ yí-cì dì líkai zìjǐde chēzi, dào
她曾不止一次地离开自己的车子,到
rènwei zuì nán-guān de xìshāchē shàng gōngzuò, yǒu
认为最难管的细纱车上工作,有
qī-cì tóng biérén huàn chēzi yòng.
七次同别人换车子用。

Dāng rénmen dǒngdele "Liǎng-tiáo tuǐ zǒulù"
当人们懂得了“两条腿走路”

jiùshì zhēngqǔ sùdù yǐhòu, dà bàn gōngyè de gǎnjìn
就是争取速度以后,大办工业的干劲
kōngqiándì fāhuīchūlái le, 1958 nián, zài quán-guó
空前地发挥出来了,1958年,在全国

fànwei nèi, zhè jǐ-ge shùzì shì tèbié lìng rén xīng-
范围内,这几个数字是特别令人兴

fèn de: Gāngtiě gōngyè, jiànchéng tóurù shēngchǎn
奋的:钢铁工业,建成投入生产

de xiǎo-gāolú zǒng-róngjī dà sìwàn sānqiān lìfāngmǐ,
的小高炉总容积达四万三千立方米,

jīhū dēngyú dà-gāolú zǒng-róngjī de liǎng bèi, liàn
几乎等于大高炉总容积的两倍,炼

tiě nénglì zēngjiā yīqiān wàn dùn yǐshàng, jiànchéng
铁 能力 增加 一千 万 吨 以上, 建成

tóurù shēngchǎn de zhōng-xiǎoxíng méikuàng, zǒng
投入 生产 的 中 小 型 煤矿, 总

cǎi-méi nénglì yuē yīqiān jiǔbǎi wàn dùn, zhàn
采 煤 能力 约 一千 九百 万 吨, 占

quán-nián xīn zēng cǎi-méi nénglì de sānfēn zhī
全 年 新 增 采 煤 能力 的 三分 之

èr, jiànchéng de zhōng-xiǎoxíng diànzhàn zhuāng-jī
二, 建成 的 中 小 型 电站 装 机

róngliàng sìshí qī wàn wūqiān qianwǎ, zhàn quán-
容 量 四十 七 万 五千 瓦, 占 全

nián xīn zēng zhuāng-jī róngliàng de 26%. Jǐ
年 新 增 装 机 容 量 的 26%。几

qiān-wàn rén sǒushàng shān le, qù bàn gè zhǒng,
千 万 人 走 上 山 了, 去 办 各 种

gè yàng de qǐyè, shǐ zǔguó de gōngyè dàdì shàng
各 样 的 企 业, 使 祖 国 的 工 业 大 地 上

chūxiǎnle mǎntiān-xīngdǒu. Hénnán Jīyuán Xiàn de Máng-
出 现 了 满 天 星 斗。河 南 济 源 县 的 蟒

hé Gangtiěchǎng, yǒu sānshí wǔ zuò xiǎo-gāolú zhèng-
河 钢 铁 厂, 有 三十 五 座 小 高 炉 正

zài shēngchǎn, tā dàidòng yībǎi bāshí wǔ gè xiǎo-
在 生 产, 它 带 动 一百 八十 五 个 小